

Грегорио Алегри

ПОМИЛУЙ МЯ, БОЖЕ

аранжман, нотно издање и рецензија
ЛАЗАР ЦВЕТКОВИЋ

септембар 2013.

Ц-13004

ed. Цветковић
Крушевац

РЕЦЕНЗИЈА

Помилуй мя, Боже је аранжман који сам написао инспирисан код нас заборављеним и мало познатим ремек делом ренесансне полифоније. Интересантно је само колико дела овакве вредности постоје, а негде леже заборављена. Само дело написао је Грегорио Алегри (оригинални латински назив - *Miserere mei, Deus*). Писано је на текст педесетог псалма, за два хора, један петогласни (ССАТБ), други четворогласни (ССАБ). Један хор пева једноставан напев сличан оригиналном, док други пева украшен напев. Константно коришћење доминантних септакорда и наглашавање полихоралне технике сврстатава ово дело такође и у зачетке барокне музике.

Историја самог дела, од његовог настајања била је врло бурна. Наиме, оно је љубоморно било чувано у Италији, док су партитуре могли да виде само хорски певачи, којима је било изричито забрањено да га преносе другима. Ипак ово ограничење, није спречило генијалне особе, од којих је једна била Волфганг Амадеус Моцарт, да приликом путовања кроз Италију, готово век и по касније, чује ово дело и по сећању га пренесе на папир, оставивши га вечно будућим нараштајима.

Моцартов отац, Леополд Моцарт, пише својој жени априла 1770. године:

"... You have often heard of the famous Miserere in Rome, which is so greatly prized that the performers are forbidden on pain of excommunication to take away a single part of it, copy it or to give it to anyone. But we have it already. Wolfgang has written it down and we would have sent it to Salzburg in this letter, if it were not necessary for us to be there to perform it. But the manner of performance contributes more to its effect than the composition itself. Moreover, as it is one of the secrets of Rome, we do not wish to let it fall into other hands..."



$\text{♩} = 65$ Хор I (ССАТБ)

По - ми-луй мя, Бо - - - - же,
 По - ми-луй мя, Бо - - - - же,
 По - ми-луй мя, Бо - - - - же,
 По - ми-луй мя, Бо - - - - же,
 По - ми-луй мя, Бо - - - - же,

6

по ве-ли - цей ми - - - - сти,
 по ве-ли - цей ми - - - - сти, ми -
 по ве-ли - цей ми - - - - сти,
 по ве-ли - цей ми - - - - сти, ми -
 по ве-ли - цей ми - - - - сти, ми -

10

ло - - - - сти Тво - - - - ей.
 ми - - - - ло - - - - сти Тво - - - - ей.
 ми - - - - ло - - - - сти, Тво - - - - ей.
 - - - - ло - - - - сти, Тво - - - - ей.
 - - - - сти Тво - - - - ей.

14 Тенор

И по мно-же-ству ще-дрот Тво - их о - чи-сти без-за-ко-ни - е мо - е.

16 Хор II (ССАБ)

На - ипаче омый мя от без за-ко - ни - я мо - е -

На - ипаче омый мя от без за-ко - ни - я мо - - -

На - ипаче омый мя от без за-ко - ни - я мо - - -

На - ипаче омый мя от без за-ко - ни - я мо - - -

21

- - - го, и от гре - ха мо - е - го

е - - - го, и от гре - ха мо - е - го о -

- - - е - го, и от гре - ха мо - е - го

е - - - го, и от гре - ха мо - е - го

25

о - чи - - - сти мя.

- чи - сти мя.

о - - - - - чи-сти, о - чи - сти мя.

о - - - - - сти мя.

30 Тенор

Я - ко без-за-ко-ни - я мо - я аз зна - ю и грех мой пре-до мно-ю есть вы - ну.

32

Хор I (ССАТБ)

Тебе Единому согреших, и лукава-я пред Тобою со-тво-рих,
 Тебе Единому согреших, и лукава-я пред Тобою со-тво-рих,
 Тебе Единому согреших, и лукава-я пред Тобою со-тво-рих,
 Тебе Единому согреших, и лукава-я пред Тобою со-тво-рих,
 Тебе Единому согреших, и лукава-я пред Тобою со-тво-рих,

37

я-ко да о-правдиши-ся во словесех Тво-их и по-бе-диши,
 я-ко да о-правдиши-ся во словесех Тво-их и по-бе-диши,
 я-ко да о-правдиши-ся во словесех Тво-их и по-бе-диши, внегда су -
 я-ко да о-правдиши-ся во словесех Тво-их и по-бе-диши, внегда су -
 я-ко да о-правдиши-ся во словесех Тво-их и по-бе-диши, внегда су -

41

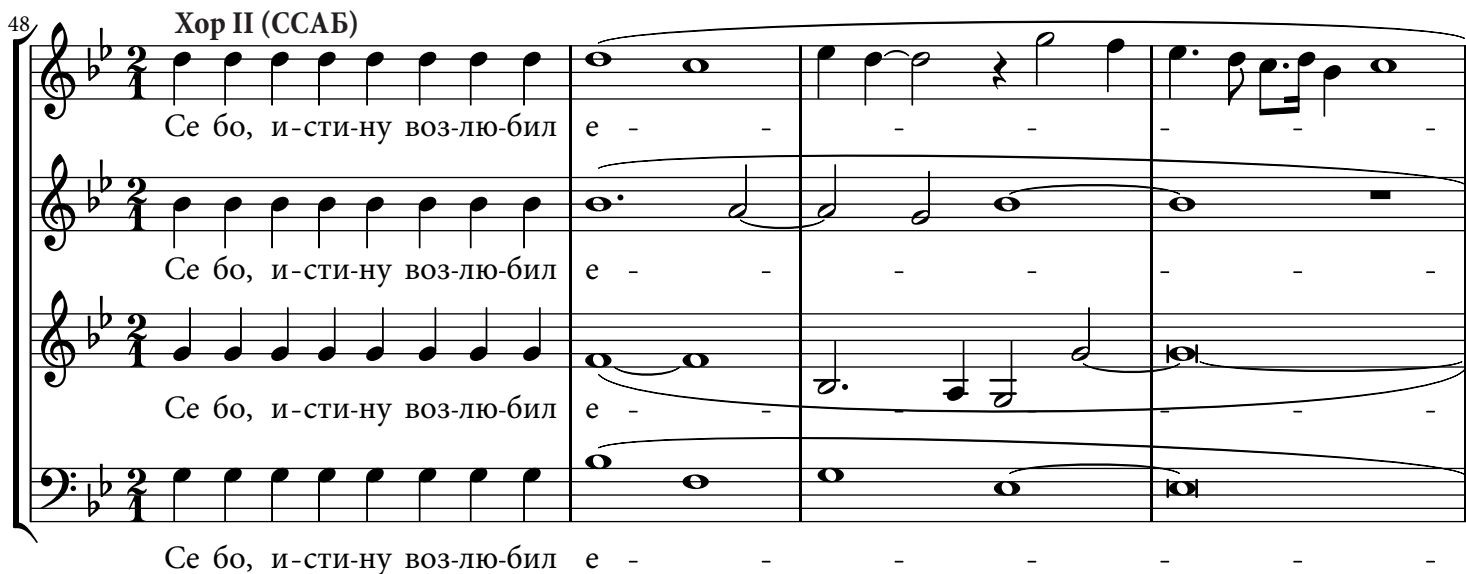
внегда су-ди-ти Ти.
 внегда су-ди-ти Ти.
 ди-ти Ти.
 ди-ти Ти.
 ди-ти Ти.

46 Тенор



8
Се бо, в без-за-ко-ни-их за-чат есмь, и во гре-сех ро-ди мя ма-ти мо - я.

48 Хор II (ССАБ)



Се бо, и-сти-ну воз-лю-бил е - - - - -
 Се бо, и-сти-ну воз-лю-бил е - - - - -
 Се бо, и-сти-ну воз-лю-бил е - - - - -
 Се бо, и-сти-ну воз-лю-бил е - - - - -

52



- - - си, без-вестна-я и тайна-я пре-мудрости Тво-е - я явил ми
 - - - си, без-вестна-я и тайна-я пре-мудрости Тво-е - я явил ми
 - - - си, без-вестна-я и тайна-я пре-мудрости Тво-е - я явил ми
 - - - си, без-вестна-я и тайна-я пре-мудрости Тво-е - я явил ми

56



е - - - - - си.
 е - - - - - си.
 е - - - - - си.
 е - - - - - си.

62 Тенор



8
Окропиши мя ис-сопом, и о-чищу-ся, о-мы-е-ши мя, и па-че снега у-белю-ся.

64

Хор I (ССАТЬ)

Слу-ху мое-му да-си радость и ве - се - ли - е,
 Слу-ху мое-му да-си радость и ве - - се - ли е,
 Слу-ху мое-му да-си радость и ве се - ли - е,
 Слу-ху мое-му да-си радость и ве - - се - ли - е,
 Слу-ху мое-му да-си радость и ве - - се - ли - е,

69

воз - ра-ду-ют - ся ко - сти сми - рен -
 воз - ра-ду-ют - ся ко - сти
 воз - ра-ду-ют - ся ко - сти сми - рен - ны - я, сми -
 воз - ра-ду-ют - ся ко - сти сми - рен - ны - я,
 воз - ра-ду-ют - ся ко - сти сми - рен - ны - я,

73

ны - я.
 сми - рен - ны - я.
 - рен - ны я.
 сми - рен - ны я.
 я.

Тенор

От-вра-ти ли-це Тво-е от грех мо - их, и вся без-за-ко-ни-я мо-я о-чи-сти.

Хор II (ССАБ)

Сер-дце чи-сто со-зи-жди во мне, Бо - жди - - -
 Сер-дце чи-сто со-зи-жди во мне, Бо - жди - - -
 Сер-дце чи-сто со-зи-жди во мне, Бо - жди - - -
 Сер-дце чи-сто со-зи-жди во мне, Бо - жди - - -

- - - же, и дух прав о-бно-ви во у-тро-бе
 - - - же, и дух прав о-бно-ви во у-тро-бе мо-
 - - - же, и дух прав о-бно-ви во у-тро-бе
 - - - же, и дух прав о-бно-ви во у-тро-бе

мо - - - ей.
 ей.
 ей.
 ей.

Тенор

Не отвержи мене от лица Тво-е - го, и Духа Тво-е-го Свята-го не о-тymi от ме-не.

94 Хор I (ССАТБ)

Воз-даждь ми радость спа-се - ни - я Тво - е - я -

Воз-даждь ми радость спа-се - ни - я Тво - е - я -

Воз-даждь ми радость спа-се - ни - я Тво - е - я -

Воз-даждь ми радость спа-се - ни - я Тво - е - я -

Воз-даждь ми радость спа-се - ни - я Тво - е - я -

го, и Ду-хом Вла - дыч - ним ут -

го, и Ду-хом Вла - дыч - ним ут -

го, и Ду-хом Вла - дыч - ним ут - вер - ди, ут -

го, и Ду-хом Вла - дыч - ним ут - вер - ди, ут -

го, и Ду-хом Вла - дыч - ним ут - вер - ди, ут -

вер - ди мя.

ут - вер - ди мя.

вер - ди мя.

вер - ди мя.

вер - ди мя.

107

Тенор

На - у - чу без-за-кон-ны-я пу-тем Тво-им, и не-че-сти-ви-и к Те-бе о-бра-тят - ся.

109

Хор II (ССАБ)

Из - бави мя от кро-вей, Бо-же, Бо-же спа - се - ни - я мо -

Из - бави мя от кро-вей, Бо-же, Бо-же спа - се - ни - я мо -

Из - бави мя от кро-вей, Бо-же, Бо-же спа - се - ни - я мо -

Из - бави мя от кро-вей, Бо-же, Бо-же спа - се - ни - я мо -

113

е - го, возрадует-ся язык мой пра-вде

- - е - го, возрадует-ся язык мой пра-вде Твой.

- - е - го, возрадует-ся язык мой пра-вде

- - е - го, возрадует-ся язык мой пра-вде

118

Твой.

Твой.

Твой.

Твой.

123

Го-споди, уст-не мо-и от-вер - зе-ши, и ус-та мо-я воз-вест-ят хва-лу Тво - ю.

Хор I (ССАТБ)

Я - ко а-ще бы вос-хо-тел е-си жер-твы, дал бых у - -

Я - ко а-ще бы вос-хо-тел е-си жер-твы, дал бых у - -

Я - ко а-ще бы вос-хо-тел е-си жер-твы, дал бых у - -

Я - ко а-ще бы вос-хо-тел е-си жер-твы, дал бых у - -

Я - ко а-ще бы вос-хо-тел е-си жер-твы, дал бых у - -

- - бо, все-сож - же - ни - я не благо -

- - бо, все-сож - же - ни - я

- - бо, все-сож - же - ни - я не благо-во - -

- - бо, все-сож - же - ни - я не бла - го - во - ли - ши,

- - бо, все-сож - же - ни - я не бла - го - во - ли ши,

во - - ли - ши.

не бла-го-во - - ли - ши.

ли - ши, не бла - го - во - ли - ши.

не бла - го - во - - ли - ши.

не бла - го - во - - ли - ши.

137

Тенор

Жертва Бо-гу дух сокрушен, сердце сокрушенно и смиренно Бог не у-ни-чи-жит.

139

Хор II (ССАБ)

У-бла-жи, Го-спо-ди, бла-го-во-ле-ни-ем Тво - им Си - - -

У-бла-жи, Го-спо-ди, бла-го-во-ле-ни-ем Тво - им Си - - -

У-бла-жи, Го-спо-ди, бла-го-во-ле-ни-ем Тво - им Си - - -

У-бла-жи, Го-спо-ди, бла-го-во-ле-ни-ем Тво - им Си - - -

142

о - - - на, и да со-зиж-дут - ся

о - - - на, и да со-зиж-дут - ся

о - - - на, и да со-зиж-дут - ся

о - - - на, и да со-зиж-дут - ся

146

сте - ны И - е - ру - - са - лим - ски - я.

сте-ны И-е - ру - - са - лим - ски - я.

сте - ны И - е - ру - - са - лим - ски - я.

сте - ны И - е - ру - - са - лим - ски - я.

Хор I (ССАТБ)

То - гда бла - го - во - ли - ши жер - тву пра - вды, воз - но - ше -

То - гда бла - го - во - ли - ши жер - тву пра - вды, воз - но - ше -

То - гда бла - го - во - ли - ши жер - тву пра - вды, воз - но - ше -

То - гда бла - го - во - ли - ши жер - тву пра - вды, воз - но - ше -

То - гда бла - го - во - ли - ши жер - тву пра - вды, воз - но - ше -

ни - е и все - со - же - га - е - ма - я,

ни - е и все - со - же - га - е - ма - я,

ни - е и все - со - же - га - е - ма - я,

ни - е и все - со - же - га - е - ма - я,

ни - е и все - со - же - га - е - ма - я,

Хор I (ССАТБ) и Хор II (ССАБ)

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.

то - гда воз - ло - жат на ол - тарь Твой тель - - цы.